

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 434



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 57

4 decembrie 2014

Cuprins

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2014/C 434/01 Rata de schimb a monedei euro 1

Curtea de Conturi

2014/C 434/02 Raportul special nr. 17/2014 „Poate Inițiativa privind centrele de excelență ale UE să contribuie în mod eficace la atenuarea riscurilor chimice, biologice, radioactive și nucleare din afara UE?” 2

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2014/C 434/03 Actualizarea sumelor de referință pentru trecerea frontierelor externe, menționate la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) 3

RO

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

Autoritatea AELS de Supraveghere

| | | |
|---------------|--|---|
| 2014/C 434/04 | Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1j din Acordul privind SEE [Regulamentul (UE) nr. 651/2014 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața internă în aplicarea articolelor 107 și 108 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)] | 5 |
| 2014/C 434/05 | Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni | 7 |

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO)

| | | |
|---------------|--------------------------------|---|
| 2014/C 434/06 | Anunț de concurs general | 8 |
|---------------|--------------------------------|---|

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|--|---|
| 2014/C 434/07 | Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de acid tartric originar din Republica Populară Chineză, limitate la un producător-exportator chinez, Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd | 9 |
|---------------|--|---|

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|---|----|
| 2014/C 434/08 | Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7403 – CSSC Investment/Wärtsilä Dutch Holding/Wärtsilä Switzerland) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾ | 16 |
|---------------|---|----|

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

3 decembrie 2014

(2014/C 434/01)

1 euro =

| Moneda | Rata de schimb | Moneda | Rata de schimb | | |
|--------|--------------------|---------|----------------|-------------------------|-----------|
| USD | dolar american | 1,2331 | CAD | dolar canadian | 1,4034 |
| JPY | yen japonez | 147,20 | HKD | dolar Hong Kong | 9,5597 |
| DKK | coroana daneză | 7,4411 | NZD | dolar neozelandez | 1,5884 |
| GBP | lira sterlină | 0,78620 | SGD | dolar Singapore | 1,6149 |
| SEK | coroana suedeză | 9,2713 | KRW | won sud-coreean | 1 373,85 |
| CHF | franc elvețian | 1,2032 | ZAR | rand sud-african | 13,7793 |
| ISK | coroana islandeză | | CNY | yuan renminbi chinezesc | 7,5752 |
| NOK | coroana norvegiană | 8,6560 | HRK | kuna croată | 7,6755 |
| BGN | leva bulgărească | 1,9558 | IDR | rupia indoneziană | 15 167,74 |
| CZK | coroana cehă | 27,623 | MYR | ringgit Malaiezia | 4,2505 |
| HUF | forint maghiar | 306,72 | PHP | peso Filipine | 55,018 |
| LTL | litas lituanian | 3,4528 | RUB | rubla rusească | 65,3750 |
| PLN | zlot polonez | 4,1598 | THB | baht thailandez | 40,511 |
| RON | leu românesc nou | 4,4268 | BRL | real brazilian | 3,1534 |
| TRY | lira turcească | 2,7572 | MXN | peso mexican | 17,3620 |
| AUD | dolar australian | 1,4620 | INR | rupie indiană | 76,2179 |

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

CURTEA DE CONTURI

Raportul special nr. 17/2014 „Poate Inițiativa privind centrele de excelență ale UE să contribuie în mod eficace la atenuarea riscurilor chimice, biologice, radioactive și nucleare din afara UE?”

(2014/C 434/02)

Curtea de Conturi Europeană vă informează că s-a publicat Raportul special nr. 17/2014 „Poate Inițiativa privind centrele de excelență ale UE să contribuie în mod eficace la atenuarea riscurilor chimice, biologice, radioactive și nucleare din afara UE?”.

Raportul poate fi consultat sau descărcat de pe site-ul Curții de Conturi Europene: <http://eca.europa.eu>

Raportul poate fi obținut gratuit, în versiune tipărită, printr-o cerere adresată Curții de Conturi:

European Court of Auditors
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxemburg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: eca-info@eca.europa.eu

sau completând un bon de comandă electronic pe site-ul EU-Bookshop.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Actualizarea sumelor de referință pentru trecerea frontierelor externe, menționate la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) ⁽¹⁾

(2014/C 434/03)

Publicarea sumelor de referință pentru trecerea frontierelor externe, menționate la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod Comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen), are la bază informațiile comunicate Comisiei de către statele membre în conformitate cu articolul 34 din Codul Frontierelor Schengen.

În afară de publicarea în Jurnalul Oficial, o actualizare lunară este disponibilă pe site-ul Direcției Generale Afaceri Interne.

ESTONIA

Informații care înlocuiesc informațiile publicate în JO C 57, 28.2.2014.

În conformitate cu legislația estoniană, la intrarea în țară, străinii care sosesc în Estonia fără o scrisoare de invitație trebuie, la cererea unui polițist de frontieră, să prezinte dovezi că dețin suficiente mijloace financiare pentru a acoperi cheltuielile de ședere în Estonia și de plecare din această țară. Prin mijloace financiare suficiente pentru fiecare zi autorizată se înțelege de 0,2 ori salariul minim anual aplicat de guvernul republicii, adică 78 EUR.

În caz contrar, persoana care invită străinul își asumă responsabilitatea pentru cheltuielile acestuia de ședere în Estonia și de plecare din această țară.

Lista publicărilor anterioare

JO C 247, 13.10.2006, p. 19.

JO C 153, 6.7.2007, p. 22.

JO C 182, 4.8.2007, p. 18.

JO C 57, 1.3.2008, p. 38.

JO C 134, 31.5.2008, p. 19.

JO C 37, 14.2.2009, p. 8.

JO C 35, 12.2.2010, p. 7.

JO C 304, 10.11.2010, p. 5.

JO C 24, 26.1.2011, p. 6.

JO C 157, 27.5.2011, p. 8.

JO C 203, 9.7.2011, p. 16.

JO C 11, 13.1.2012, p. 13.

JO C 72, 10.3.2012, p. 44.

⁽¹⁾ A se vedea lista publicărilor anterioare de la sfârșitul prezentei actualizări.

JO C 199, 7.7.2012, p. 8.

JO C 298, 4.10.2012, p. 3.

JO C 56, 26.2.2013, p. 13.

JO C 98, 5.4.2013, p. 3.

JO C 269, 18.9.2013, p. 2.

JO C 57, 28.2.2014, p. 1.

JO C 152, 20.5.2014, p. 25.

JO C 224, 15.7.2014, p. 31.

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE

Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1j din Acordul privind SEE [Regulamentul (UE) nr. 651/2014 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața internă în aplicarea articolelor 107 și 108 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)]

(2014/C 434/04)

PARTEA I

| | | |
|---|---|--|
| Numărul de referință al ajutorului | GBER 12/2014/R&D&I | |
| Statul AELS | Norvegia | |
| Numărul de referință al statului AELS | | |
| Regiunea | Denumirea regiunii (regiunilor) | Statutul ajutorului regional |
| Autoritatea care acordă ajutorul | Denumirea | Fiskeri og havbruksnæringens forskningsfond „FHF” (Fondul norvegian de cercetare privind fructele de mare) |
| | Adresa poștală | Universitetsgaten 10 P.O. Box 6921 St.Olavs plass N-0130 Oslo NORVEGIA |
| | Adresa web | http://www.fhf.no/ |
| Titlul măsurii de ajutor | „Prosjekt i bedrift” (Proiecte industriale integrate) | |
| Temeiul juridic național (trimiteră la publicația oficială națională relevantă) | FHF este finanțat printr-o taxă la exporturile de pește instituită prin Legea norvegiană nr. 68 din 7 iulie 2000 și reglementările suplimentare în temeiul acestei legi. Creditele anuale se acordă de către Ministerul Comerțului, Industriei și Pescuitului. Venitul anual a fost de 167-185 de milioane NOK în ultimii ani (2010-2013). Consiliul FHF a decis să creeze o schemă de finanțare pentru sprijinirea CDI, ai cărei beneficiari sunt întreprinderile. Această schemă a fost aprobată de către Ministerul Comerțului, Industriei și Pescuitului. | |
| Link internet către textul integral al măsurii de ajutor | http://www.fhf.no/ /Industry Integrated Projects / (Paginile web ale FHF sunt în curs de restructurare, iar adresa completă nu este încă disponibilă. Vor fi publicate până la 1 octombrie 2014.) | |
| Tipul măsurii | <input checked="" type="checkbox"/> Schemă | Proiectele industriale integrate reprezintă o nouă schemă de acordare de granturi pentru CDI în favoarea întreprinderilor. |
| Durată | <input checked="" type="checkbox"/> Schemă | De la 1 august 2014 la 31 decembrie 2018 |
| Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e) | <input checked="" type="checkbox"/> Toate sectoarele economice eligibile pentru a primi ajutoare | Schema va acorda granturi întreprinderilor din toate sectoarele economice care pot desfășura activități de CDI relevante pentru industria pescuitului. |
| Tipul de beneficiar | <input checked="" type="checkbox"/> IMM | |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Întreprinderi mari | |

| | | |
|------------------------|---|---|
| Buget | Valoarea totală anuală a bugetului planificat în cadrul schemei | Bugetul anual se va situa sub nivelul a 50 de milioane NOK. Bugetul pentru restul anului 2014 va fi de aproximativ 10 milioane NOK. |
| Instrumentul de ajutor | <input checked="" type="checkbox"/> Grant/Subvenționare a ratei dobânzii A se preciza în care dintre categoriile generale de mai jos s-ar potrivi cel mai bine din perspectiva efectelor/funcției sale: <input checked="" type="checkbox"/> Grant Schema va acorda granturi <input type="checkbox"/> Împrumut <input type="checkbox"/> Garanție <input type="checkbox"/> Avantaj fiscal <input type="checkbox"/> Furnizare de finanțare de risc | |

PARTEA II

| Obiectiv principal – Obiective generale (listă) | Obiective (listă) | Intensitatea maximă a ajutoarelor | IMM-uri – prime | |
|---|--|--|-----------------|------|
| Ajutor acordat întreprinderilor pentru activitățile de CDI relevante pentru industria pescuitului. Schema va fi pusă în aplicare în conformitate cu RGECA articolele 25, 26, 27 și 28 | Obiectivul este de a dezvolta în continuare industria pescuitului prin intermediul cunoștințelor și tehnologiilor noi. Se urmărește atât creșterea productivității, cât și protejarea mediului și a resurselor marine. | 100 % | 35 % | |
| Ajutoare pentru cercetare, dezvoltare și inovare (Articolele 25-30) | Ajutoare pentru proiecte de cercetare și dezvoltare (articolul 25) | <input checked="" type="checkbox"/> Cercetare fundamentală [articolul 25 alineatul (2) litera (a)] | 100 % | |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> Cercetare industrială [articolul 25 alineatul (2) litera (b)] | 50 % | 30 % |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> Dezvoltare experimentală [articolul 25 alineatul (2) litera (c)] | 25 % | 35 % |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> Studii de fezabilitate [articolul 25 alineatul (2) litera (d)] | 50 % | 20 % |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Ajutoare pentru investiții în infrastructurile de cercetare (articolul 26) | | 50 % | |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Ajutoare pentru clusterelor de inovare (articolul 27) | | 50 % | |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Ajutoare pentru inovare destinate IMM-urilor (articolul 28) | | 50 % | |

Ajutoare de stat – Decizie de a nu ridica obiecțiuni

(2014/C 434/05)

Autoritatea AELS de Supraveghere nu ridică nicio obiecțiune în ceea ce privește următoarea măsură de ajutor de stat:

| | |
|--|--|
| Data adoptării deciziei: | 10.9.2014 |
| Numărul cazului: | 74316 |
| Decizia nr.: | 322/14/COL |
| Statul AELS: | Norvegia |
| Titlul: | Un amendament la regimul fiscal special pe care Norvegia îl aplică în sectorul maritim în ceea ce privește răspunderea solidară pentru obligațiile angajatorului |
| Temei juridic: | Articolul 61 alineatul (3) litera (c) din Acordul privind SEE |
| Tipul măsurii: | Schemă de ajutoare |
| Obiectiv: | Încurajarea sectorului maritim |
| Forma ajutorului: | Scutire de impozit |
| Bugetul: | Nu se aplică |
| Durată: | Din anul financiar 2014 până la renotificare |
| Sectoare economice: | Transportul maritim |
| Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul: | Ministerul de Finanțe P.O. Box 8008 Dep. N-0030 Oslo NORVEGIA |

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul Autorității AELS de Supraveghere:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

OFICIUL EUROPEAN PENTRU SELECȚIA PERSONALULUI
(EPSO)**Anunț de concurs general**

(2014/C 434/06)

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează următorul concurs general:

EPSO/AST/134/14 – Asistenți (AST 3) în domeniul activității parlamentare

Anunțul de concurs este publicat în 24 de limbi în Jurnalul Oficial **C 434 A din 4 decembrie 2014**.

Informații suplimentare se găsesc pe site-ul internet al EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de acid tartric originar din Republica Populară Chineză, limitate la un producător-exportator chinez, Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd

(2014/C 434/07)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o plângere în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se susține că importurile de acid tartric originar din Republica Populară Chineză și produs de Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd. (denumită în continuare „Hangzhou Bioking” sau „producătorul-exportator în cauză”) fac obiectul unui dumping și cauzează astfel un prejudiciu important industriei Uniunii.

1. Plângerea

Plângerea a fost depusă la 21 octombrie 2014 de către societățile Distillerie Bonollo S.r.l., Caviro Distillerie S.r.l., Industria Chimica Valenzana S.p.a. și Distilleries Mazzari S.p.a. (denumite în continuare „reclamanții”), reprezentând peste 25 % din producția totală de acid tartric din Uniune.

2. Produsul care face obiectul anchetei

Produsul care face obiectul prezentei anchete este acidul tartric, cu excepția acidului tartric D(-)- cu o rotație optică negativă de cel puțin 12,0 grade, măsurată într-o soluție apoasă în conformitate cu metoda descrisă în Farmacopeea Europeană (denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”).

3. Prezumția de dumping

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „țara în cauză”), produs de Hangzhou Bioking și încadrat în prezent la codul NC ex 2918 12 00. Prezentul cod NC este menționat numai cu titlu informativ.

Reclamanții au stabilit o valoare normală a importurilor din Republica Populară Chineză în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) din regulamentul de bază pe baza prețului de pe piața unei țări cu economie de piață, și anume Argentina. Prezumția de dumping se bazează pe comparația dintre valoarea normală stabilită astfel și prețul de export (franco fabrică) al produsului care face obiectul anchetei, practicat la exportul către Uniune. Calculată pe această bază, marja de dumping este semnificativă.

4. Prezumția de prejudiciu și legătura de cauzalitate

Reclamanții a adus elemente de probă potrivit cărora importurile produsului care face obiectul anchetei provenite din țara în cauză și produse de producătorul-exportator în cauză, au crescut în mod global, atât în valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul și prețurile produsului importat în cauză au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute și asupra cotei de piață deținute de industria Uniunii, generând efecte negative semnificative asupra performanței globale și situației financiare a industriei Uniunii.

5. Procedură

Prin prezenta, odată ce a constatat, după informarea statelor membre, că plângerea a fost introdusă de către industria din Uniune sau în numele acesteia și că există suficiente elemente de probă care să justifice deschiderea unei proceduri, Comisia deschide o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

Ancheta va determina dacă produsul care face obiectul anchetei originar din țara în cauză și produs de producătorul-exportator în cauză face obiectul unui dumping și dacă acesta a provocat sau a contribuit la un prejudiciu adus industriei Uniunii. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea unor măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

5.1. Procedura de determinare a dumpingului

Producătorul-exportator ⁽¹⁾ în cauză este invitat să participe la ancheta Comisiei.

5.1.1. Anchetarea producătorului-exportator în cauză

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta cu privire la producătorii-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorului-exportator în cauză, precum și autorităților din Republica Populară Chineză.

5.1.1.1. Selectarea unei țări terțe cu economie de piață

Sub rezerva dispozițiilor din secțiunea 5.1.1.2 de mai jos, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, în cazul importurilor din Republica Populară Chineză, valoarea normală se stabilește pe baza prețului sau a valorii construite într-o țară terță cu economie de piață. În acest scop, Comisia va selecta o țară terță cu economie de piață relevantă. Comisia a selectat în mod provizoriu Argentina, întrucât aceasta a fost selectată în cadrul unor anchete anterioare cu privire la același produs și aceeași țară. Părțile interesate sunt invitate să-și prezinte observațiile privind caracterul adecvat al acestei alegeri în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Conform informațiilor de care dispune Comisia, alte țări furnizoare ale Uniunii care funcționează în condițiile unei economii de piață sunt, printre altele, Australia, Brazilia și Chile. Cu scopul de a selecta cea mai adecvată țară terță în ceea ce privește economia de piață, Comisia va examina dacă există producție și vânzări ale produsului care face obiectul anchetei în acele țări terțe cu economie de piață în cazul cărora există indicii că are loc producția produsului care face obiectul anchetei.

5.1.1.2. Tratatamentul rezervat producătorului-exportator în cauză în țara în cauză care nu funcționează în condițiile unei economii de piață

În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază, în eventualitatea în care producătorul-exportator în cauză consideră că, în cazul său, condițiile unei economii de piață prevalează în ceea ce privește producerea și vânzarea produsului care face obiectul anchetei, acesta poate depune o cerere motivată corespunzător în acest sens (denumită în continuare „cerere de acordare a TEP”). TEP va fi acordat dacă evaluarea cererii respective arată că sunt îndeplinite criteriile prevăzute la articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază ⁽²⁾. Marja de dumping a producătorului-exportator în cauză, căruia i s-a acordat TEP, va fi calculată, în măsura posibilităților și fără a aduce atingere utilizării datelor disponibile în temeiul articolului 18 din regulamentul de bază, prin utilizarea valorii sale normale și a prețurilor sale de export, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază.

Comisia va trimite un formular de cerere de acordare a TEP atât producătorului-exportator, cât și autorităților din Republica Populară Chineză. În cazul în care producătorul-exportator în cauză decide să solicite TEP, trebuie să transmită formularul de cerere de acordare a TEP completat în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

5.1.2. Anchetarea importatorilor neafiliați ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

Importatorii neafiliați ai produsului care face obiectul anchetei din Republica Populară Chineză către Uniune, produs de către producătorul-exportator în cauză, sunt invitați să participe la această anchetă.

⁽¹⁾ Un producător-exportator este orice societate comercială din țara în cauză care produce și exportă pe piața Uniunii produsul care face obiectul anchetei, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată ei implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportarea produsului care face obiectul anchetei.

⁽²⁾ Producătorul-exportator trebuie să demonstreze în special că: (i) deciziile economice și costurile se stabilesc ca reacție la condițiile de piață și fără intervenția semnificativă a statului; (ii) societatea (societățile) are (au) un singur set de documente contabile de bază, care fac obiectul unui audit independent în conformitate cu standardele internaționale de contabilitate și sunt utilizate în toate scopurile; (iii) nu există denaturări semnificative preluate de la sistemul anterior de economie planificată; (iv) legile privind falimentul și proprietatea garantează securitatea și stabilitatea juridică; și (v) operațiunile de schimb valutar se efectuează la cursul pieței.

⁽³⁾ Doar importatorii neafiliați producătorului-exportator pot fi eșantionați. Importatorii afiliați producătorului-exportator trebuie să completeze chestionarul din anexă pentru producătorul-exportator respectiv. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare din următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

⁽⁴⁾ Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi utilizate și în legătură cu alte aspecte ale prezentei anchete decât stabilirea existenței dumpingului.

Având în vedere numărul potențial mare de importatori neafiliați implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele statutare, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de importatori neafiliați care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile privind societatea (societățile) lor, solicitate în anexa la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare în vederea selectării eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei, care poate fi, în mod rezonabil, examinat în timpul aflat la dispoziție. Comisia va notifica societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion tuturor importatorilor neafiliați cunoscuți și tuturor asociațiilor de importatori cunoscute.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion, precum și tuturor asociațiilor de importatori cunoscute. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării cu privire la selectarea eșantionului, cu excepția cazului în care se precizează altfel.

5.2. **Procedura de determinare a prejudiciului și de anchetare a producătorilor din Uniune**

Determinarea prejudiciului se bazează pe dovezi concrete și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectelor acestora asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului pe care îl au aceste importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a se stabili situația industriei din UE, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

Având în vedere numărul mare de producători din Uniune implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele statutare, Comisia a decis să limiteze ancheta la un număr rezonabil de producători din Uniune care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se efectuează în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (în acest scop, trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact indicate în secțiunea 5.6 de mai jos). Alți producători din Uniune sau reprezentanți care acționează în numele lor, care consideră că există motive pentru care ar trebui să fie incluși în eșantion, trebuie să contacteze Comisia în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului trebuie să procedeze astfel în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Comisia va notifica societățile selectate în final pentru a fi incluse în eșantion tuturor producătorilor cunoscuți din Uniune și/sau tuturor asociațiilor cunoscute de producători din Uniune.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și oricărei asociații cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării cu privire la selectarea eșantionului, cu excepția cazului în care se precizează altfel.

5.3. **Procedura de evaluare a interesului Uniunii**

În cazul în care se stabilește existența dumpingului și a prejudiciului aferent, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă adoptarea unor măsuri antidumping nu ar fi contrară interesului Uniunii. Producătorii

din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative din Uniune sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să demonstreze, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea chestionarului pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 21 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute, la momentul transmiterii lor, de dovezi concrete.

5.4. **Alte observații scrise**

În conformitate cu dispozițiile prezentului aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă justificative. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, informațiile respective și elementele de probă justificative trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.5. **Posibilitatea audierii de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta**

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice cerere de a face obiectul audierii se adresează în scris și se justifică. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

5.6. **Instrucțiuni de transmitere a observațiilor prezentate în scris, a chestionarelor completate și a corespondenței**

Informațiile transmise Comisiei în scopul anchetelor de apărare comercială trebuie să fie libere de drepturi de autor. Înainte de transmiterea către Comisie a informațiilor și/sau a datelor care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe, părțile interesate trebuie să solicite autorizarea specifică a deținătorului drepturilor de autor care să permită în mod explicit Comisiei (a) să utilizeze informațiile și datele în scopul prezentei proceduri de protecție comercială; și (b) să furnizeze informațiile și/sau datele părților interesate de prezenta anchetă sub o formă care să le permită să își exercite dreptul la apărare.

Toate informațiile prezentate în scris, inclusiv cele solicitate prin prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența furnizate de părțile interesate cu titlu confidențial poartă mențiunea „Limited” (acces limitat) ⁽¹⁾.

Tuturor părților interesate care transmit informații purtând mențiunea „Limited”(„acces limitat”) li se solicită să furnizeze rezumate cu caracter neconfidențial ale acestora, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” (versiune destinată consultării de către părțile interesate). Aceste rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează și un rezumat neconfidențial al acestora în formatul și la calitatea solicitate, informațiile respective pot să nu fie luate în considerare.

Părțile interesate sunt invitate să transmită toate observațiile și solicitările prin e-mail, inclusiv împrerișirile și fișele de certificare scanate, cu excepția răspunsurilor voluminoase, care trebuie să fie prezentate pe suport electronic (CD-ROM sau DVD), în persoană sau prin scrisoare recomandată. Prin utilizarea e-mailului, părțile interesate își exprimă acordul cu normele aplicabile transmiterii informațiilor pe cale electronică, conținute în documentul „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES” publicat pe site-ul Direcției Generale Comerț: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152581.pdf Părțile interesate trebuie să își indice numele, adresa, numărul de telefon și o adresă de e-mail valabilă și trebuie să se asigure că adresa de e-mail furnizată este o adresă de e-mail oficială funcțională care este consultată zilnic. Odată ce datele de contact au fost transmise, Comisia va comunica cu părțile interesate doar prin e-mail, cu excepția cazului în care acestea solicită în mod explicit să primească toate documentele din partea Comisiei prin alte mijloace de comunicare sau a cazului în care natura documentului care trebuie trimis impune utilizarea unei scrisori recomandate. Pentru norme și informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, incluzând principiile care se aplică informațiilor transmise prin e-mail, părțile interesate ar trebui să consulte instrucțiunile privind comunicarea cu părțile interesate, menționate anterior.

⁽¹⁾ Un document purtând mențiunea „Limited” este un document considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). De asemenea, documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Adresa pentru corespondență a Comisiei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-AD614-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-AD614-TARTARIC-INJURY@ec.europa.eu

6. Lipsa de cooperare

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili constatări pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile pot să nu fie luate în considerare și pot fi utilizate datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei ar putea fi mai puțin favorabil respectivei părți decât dacă ar fi cooperat.

Lipsa unui răspuns transmis pe cale electronică nu este considerată lipsă de cooperare, cu condiția ca partea interesată respectivă să demonstreze că prezentarea răspunsului în forma cerută ar genera sarcini sau costuri suplimentare excesive nerezonabile. Partea interesată ar trebui să contacteze imediat Comisia în acest sens.

7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor pentru proceduri comerciale. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor examinează cererile de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, cererile de prelungire a termenelor și cererile unor părți terțe de a fi audiate. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o anumită parte interesată și poate acționa drept mediator pentru a asigura exercitarea pe deplin a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice cerere de audiere de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și trebuie justificată. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice cerere de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, permițând prezentarea unor puncte de vedere diferite și a contraargumentelor referitoare la aspecte privind, printre altele, dumpingul, prejudiciul, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii. O astfel de audiere are loc, de regulă, cel târziu la sfârșitul celei de-a patra săptămâni de la comunicarea constatărilor.

Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile dedicate consilierului-auditor de pe site-ul DG Comerț:

http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer

8. Calendarul anchetei

În temeiul articolului 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii nu mai târziu de nouă luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANEXĂ

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | „Versiune cu acces limitat” (*) |
| <input type="checkbox"/> | „Versiune destinată consultării de către părțile interesate” |
| | (bifați căsuța corespunzătoare) |

PROCEDURĂ ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE ACID TARTRIC ORIGINAR DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ ȘI PRODUS DE SOCIETATEA HANGZHOU BIKING BIOCHEMICAL ENGINEERING CO., LTD

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI NEAFILIAȚI

Prezentul formular are scopul de a ajuta importatorii neafiliați să furnizeze informațiile necesare pentru eșantionare, solicitate la punctul 5.1.2 din avizul de deschidere.

Atât „versiunea cu acces limitat” („Limited”), cât și „versiunea destinată consultării de către părțile interesate” („For inspection by interested parties”) trebuie returnate Comisiei astfel cum se indică în avizul de deschidere.

1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

| | |
|----------------------|--|
| Denumirea societății | |
| Adresa | |
| Persoana de contact | |
| Adresă de e-mail | |
| Telefon | |
| Fax: | |

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați cifra de afaceri totală a societății în euro (EUR) și cifra de afaceri și masa sau volumul pentru importurile în Uniune (?) și revânzările pe piața Uniunii după importul din Republica Populară Chineză, în perioada cuprinsă între 1 octombrie 2013-30 septembrie 2014, de acid tartric, astfel cum este definit în avizul de deschidere precum și masa corespunzătoare sau volumul corespunzător. Precizați unitatea de masă sau de volum utilizată.

| | Cantitatea exprimată în kilograme (kg) | Valoarea în euro (EUR) |
|---|--|------------------------|
| Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră, exprimată în euro (EUR) | | |
| Importurile în Uniune ale produsului supus anchetei | | |
| Revânzările pe piața Uniunii, după importul din Republica Populară Chineză, ale produsului care face obiectul anchetei | | |
| Revânzările pe piața Uniunii după importul din Republica Populară Chineză, ale produsului care face obiectul anchetei corespunzător produselor fabricate de Hangzhou Biking Biochemical Engineering Co. Ltd | | |

(*) Prezentul document este destinat exclusiv utilizării interne. Acesta este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Documentul este considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(?) Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Croația, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE (1)

Vă rugăm să furnizați detalii care descriu exact activitățile societății, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le indicați și să precizați relația în care se află cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului supus anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

| Denumirea și sediul societății | Activități | Relație |
|--------------------------------|------------|---------|
| | | |
| | | |
| | | |

4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. În cazul în care societatea este selectată să facă parte din eșantion, acest fapt va implica completarea unui chestionar și acceptarea unei vizite la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul importatorilor necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul poate fi mai puțin favorabil societății respective decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

(1) În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare din următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.7403 – CSSC Investment/Wärtsilä Dutch Holding/Wärtsilä Switzerland)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2014/C 434/08)

1. În data de 26 noiembrie 2014, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile China State Shipbuilding Corporation („CSSC”, Republica Populară Chineză), controlată în ultimă instanță de statul chinez, și Wärtsilä Corporation („Wärtsilä”, Finlanda) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Wärtsilä Switzerland Ltd. („WCH”, Elveția), prin achiziționare de acțiuni. În prezent, WCH este controlată exclusiv de Wärtsilä.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - în cazul întreprinderii CSSC: CSSC este societatea-mamă a unuia dintre cele mai mari conglomerate de construcții navale din China (Grupul CSSC) care deține diverse șantiere navale, întreprinderi producătoare de echipamente maritime, institute de cercetare și companii din sectorul construcțiilor navale și care desfășoară activități și în domeniul construcțiilor aerospațiale, al producerii de energie electrică, al produselor petrochimice, al ingineriei hidraulice, al protecției mediului, al metalurgiei, feroviar și al industriei ușoare;
 - în cazul întreprinderii Wärtsilä: Wärtsilä este societatea-mamă a Grupului Wärtsilä care desfășoară activități în domeniul furnizării de soluții energetice care acoperă „ciclul de viață” complet pentru piețele sectorului maritim și al energiei. Grupul Wärtsilä furnizează instalații de producere a energiei constructorilor, proprietarilor și operatorilor de nave și de instalații *offshore*. Acesta deține o rețea la nivel mondial pentru echipamentele navelor clienților, pentru fiecare etapă a ciclului de viață, și furnizează instalații de producere a energiei și servicii de exploatare și întreținere pentru producerea de energie în mod autonom;
 - în cazul întreprinderii WCH: desfășoară activități în domeniul dezvoltării de tehnologii pentru motoarele marine de viteză mică în doi timpi și acordă licențe pentru aceste tehnologii.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.
4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7403 – CSSC Investment/Wärtsilä Dutch Holding/Wärtsilä Switzerland, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO